

vorgesehenen Funktionalitäten und Einsätze erhalten bleiben.

POLSKI

1 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE

EDS / EDSI to cyfrowa klawiatura kodo-
wa (EDSI jest przeznaczona do zabudo-
wy) / ETP jest czytnikiem kard zbliżeni-
owych. Należą one do serii **Era** i, aby prawid-
łowo działać, muszą zostać zainstalowa-
ne, połączone i zaprogramowane wyłączo-
nie razem z dekoderm MORX (nie zawar-
tym w opakowaniu). Z tego względu, **na-
leży przeczytać niniejsze instrukcje i
uzupełnić je tymi, jakie zawarto w in-
strukcji „MORX” w zakresie ostrzeżeń
dotyczących bezpieczeństwa, insta-
lacji, połączeń elektrycznych, progra-
mowania, próby odbiorczej, użytkowa-
nia, konserwacji, usuwania produktu
i w Deklaracji Zgodności CE.** Przy wy-
korzystaniu EDS, EDSI, ETP i MORX moż-
na stworzyć **dwa różne i odrębne sys-
temy** do kontroli dostępu, w systemach
automatyki do drzwi, bram, bram garażo-
wych, bram segmentowych i innych po-
dobnych systemach, lub też do zarządza-
nia innymi aplikacjami. Oba systemy skła-
dają się z: **a) – 1 MORX + 1/2/3/4 EDS i/
lub EDSI,** lub, przy wykorzystaniu jeszcze
jednego urządzenia MORX: **b) – 1 MORX +
1 ETP.** Każdy system sprawdza początko-
wo „pozwolenia” użytkownika (posiadanie

prawidłowych kodów wprowadzanych za
pomocą klawiatury EDS/EDSI lub posiada-
nie wczytanych kart (*), zbliżonych na odle-
głość kilku centymetrów do czytnika ETP),
a po kontroli aktywuje wykonanie polecenia
wydanego systemowi automatyki bądź in-
nej aplikacji. **Każde inne zastosowanie
jest zabronione! Producent nie odpo-
wiada za szkody wyrządzone na sku-
tek nieprawidłowego użytkownika pro-
duktu, niezgodnego z opisem zawar-
tym w niniejszej instrukcji.**

(*) – Karty nie są częścią wyposażenia
czytnika ETP. Należy zapoznać się z katalo-
giem produktów Nice, w celu wybrania
kart kompatybilnych z tym czytnikiem).

2 - DANE TECHNICZNE

**EDS / EDSI - cyfrowa klawiatura kodo-
wa:**

■ **Technologia:** dziesięć przycisków (od 0
do 9) do wpisywania kombinacji; dwa przy-
ciski do aktywacji poleceń. ■ **Podświetle-
nie przycisków:** przyciski podświetlone
stałym, czerwonym światłem. ■ **Stopień
ochrony:** IP 44 (EDS); IP 54 (EDSI). ■ **Wy-
miary (mm):** EDS = 70 x 70 x 27; EDSI =
70 x 70 x 78 (13 mm, strona zewnętrzna +
65 mm, strona wbudowana). ■ **Masa (g):**
240 (EDS); 200 (EDSI).

ETP - czytnik kart zbliżeniowych:

■ **Technologia:** transponder pasywny
125KHz 32 Bit tylko do odczytu. ■ **Wymia-
ry karty:** według standardu ISO 7810. ■
Odległość odczytu: 3 ÷ 6 cm. ■ **Stopień**

ochrony: IP 54 ■ **Wymiary (mm):** 70 x 70
x 26 ■ **Masa (g):** 265.

Uwagi • Wszystkie podane dane technicz-
ne dotyczą temperatury otoczenia 20 °C (±
5 °C). • Nice S.p.a. zastrzega sobie pra-
wo do wprowadzania zmian w produkcie w
dowolnym momencie. Tym niemniej spół-
ka gwarantuje zachowanie takich samych
funkcji i przeznaczenia użytkowego urzą-
dzeń.

NEDERLANDS

1 - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

EDS / EDSI is een digitaal codeklavier (ED-
SI is voor inbouw) / ETP is een transpon-
derkaartlezer. Ze maken deel uit van de
serie **Era** en, om te kunnen functioneren,
moeten ze uitsluitend samen met de de-
coder MORX (niet aanwezig in de verpak-
king) worden geïnstalleerd, aangesloten en
geprogrammeerd. Lees daarom **deze in-
structies en voeg daaraan de instructies
tot de veiligheidswaarschuwingen, de
installatie, de elektrische aansluitingen,
het gebruik, het onderhoud, de afval-
verwerking van het product en de EG-
Verklaring van Overeenstemming.** Met
EDS, EDSI, ETP en MORX kunnen **twee**

**afzonderlijke en gescheiden syste-
men** gecreëerd worden voor de controle
van de toegangen, in de automatiseringen
voor deuren, hekken, garagepoorten, sec-
tionaalpoorten en andere gelijksortige au-
tomatiseringen, of voor het beheer van an-
dere toepassingen. De twee systemen be-
staan uit: **a) – 1 MORX + 1/2/3/4 EDS en/
of EDSI,** of, met gebruik van een tweede
MORX: **b) – 1 MORX + 1 ETP.** Ieder sys-
teem controleert in eerste instantie de “toe-
stemmingen” van de gebruiker (beschik-
king over geldige combinaties, in te toetsen
op het toetsenbord EDS/EDSI, of bezit van
opgeslagen kaarten(*), op enkele centime-
ters van de ETP-lezer te houden) en, acti-
veert na de controle de instructie voor de
automatisering of andere toepassing. **Elk
ander gebruik is verboden! De produ-
cent aanvaardt geen aansprakelijkheid
voor schade als gevolg van oneigenlijk
gebruik van het product, d.w.z. gebruik
dat afwijkt van hetgeen beschreven in
deze handleiding.**

(*) – De kaarten worden niet meegeleverd
bij de ETP-lezer. Raadpleeg de producten-
catalogus van Nice om de met deze lezer
compatibele kaarten te kiezen).

2 - TECHNISCHE SPECIFICATIES

EDS / EDSI - digitaal codeklavier:

■ **Technologie:** tien toetsen (0 t/m 9) voor
het intoetsen van combinaties; twee toetsen
voor de activering van instructies. ■ **Ver-
lichting van de toetsen:** toetsen met con-
stante rode achtergrondverlichting. ■ **Be-**

schermingsgraad: IP 44 (EDS); IP 54 (ED-
SI). ■ **Afmetingen (mm):** EDS = 70 x 70 x
27; EDSI = 70 x 70 x 78 (13 mm, buitenste
gedeelte + 65 mm, binnenste gedeelte). ■
Gewicht (g): 240 (EDS); 200 (EDSI).

ETP - transponderkaartlezer:

■ **Technologie:** 125KHz passieve trans-
ponder met 32 bit voor het lezen. ■ **Kaar-
tafmetingen:** volgens de ISO-standaard
7810. ■ **Detectieafstand:** 3 ÷ 6 cm. ■ **Be-
schermingsgraad:** IP 54 ■ **Afmetingen
(mm):** 70 x 70 x 26 ■ **Gewicht (g):** 265.

Opmerkingen • Alle weergegeven techn-
ische specificaties zijn gebaseerd op een
omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). •
Nice behoudt zich het recht voor om op elk
willekeurig moment wijzigingen in het pro-
duct door te voeren die het bedrijf nood-
zakelijk acht, waarbij echter hetzelfde be-
oogde gebruik en dezelfde functionaliteit
gehandhaafd blijven.

EN - TABLE 1 - Addressing of installed devi-
ces (EDS / EDSI)

IT - TABELLA 1 - Indirizzamento delle tastiere
installate (EDS / EDSI)

RU - Таблица 1 - Адресация при установке
(EDS / EDSI)

ES - TABLA 1 - Direcciones de los dispositi-
vos instalados (EDS / EDSI)

DE - TABELLE 1 - Adressierung der installier-
ten Vorrichtungen (EDS / EDSI)

PL - TABELA 1 - Adresy zainstalowanych
urządzeń (EDS / EDSI)

NL - TABEL 1 - Adressering van de geïnstal-
leerde inrichtingen (EDS / EDSI)

Адресс - 1	Адресс - 2
1	1
2	2
3	3
4	4
Адресс - 3	Адресс - 4
1	1
2	2
3	3
4	4

